

DS-PDP18-EG2

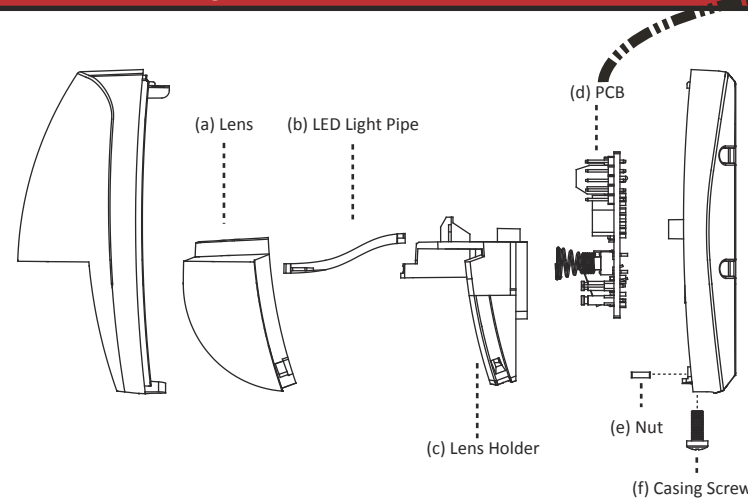
18m Digital PIR Detector
(16m EN and INCERT compliant, 10m Pet Tolerance)

HIKVISION

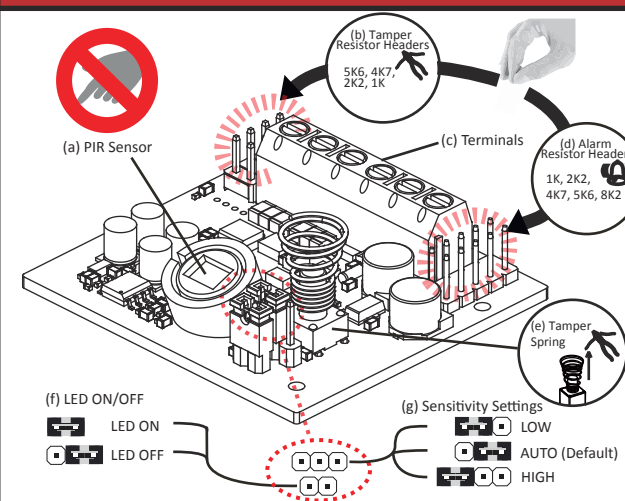
COPYRIGHT ©2020 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd.
ALL RIGHTS RESERVED.
About this Manual
The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the Hikvision website (<https://www.hikvision.com/>). Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.
HIKVISION and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions.
Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

EN50131-2-2:2017
EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017
Security Grade (SG) 2
Environmental Class (EC) II
Certified by Telefication

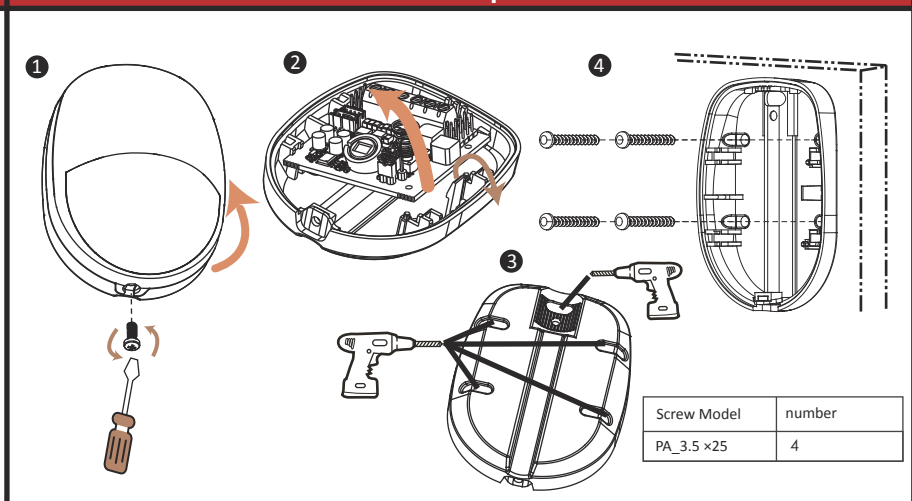
1 Disassembling the Detector



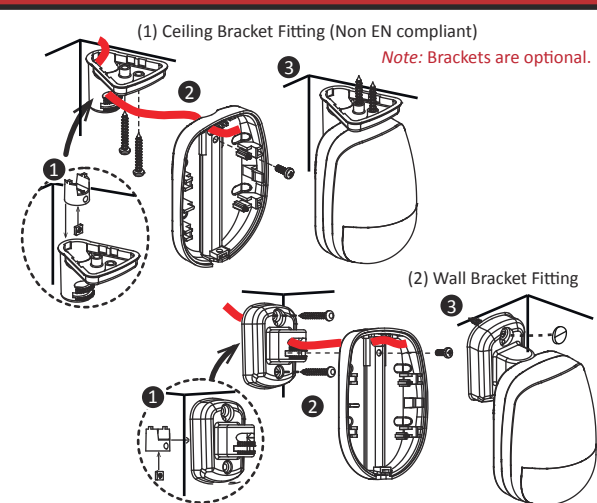
2 The Printed Circuit Board (PCB)



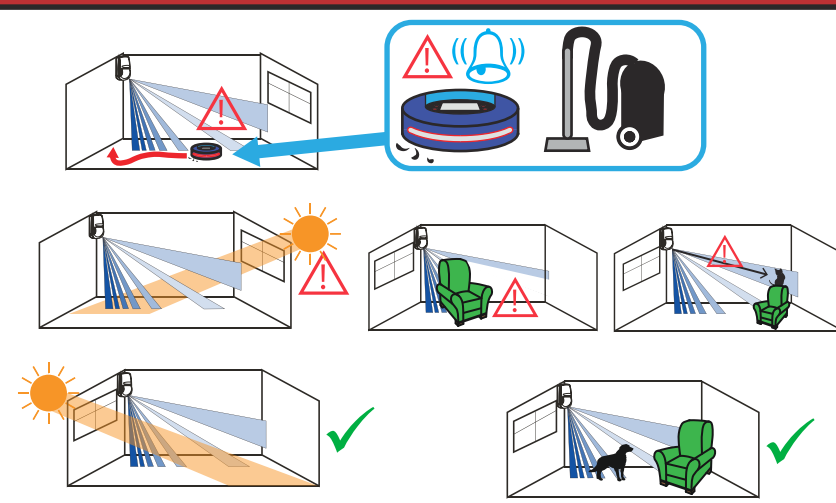
3 Installation Method - Detector Backplane Installation



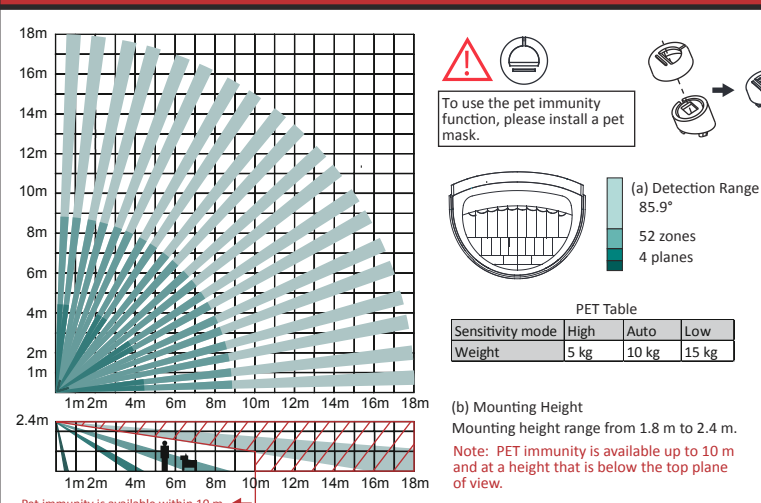
4 Installation Method - Bracket Installation



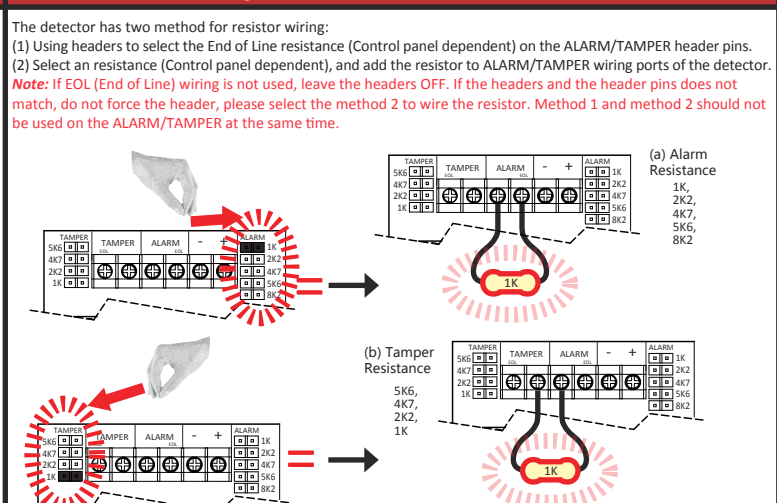
5 Installation Hints



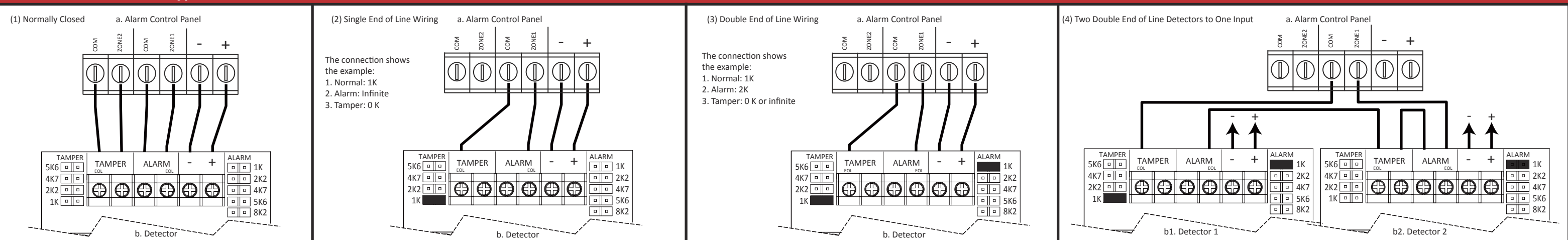
6 The 18 m Lens



7 Resistor Wiring

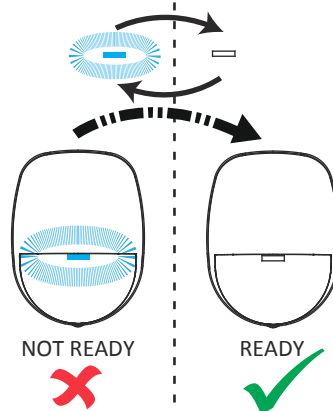


8 Choose the Connection Type

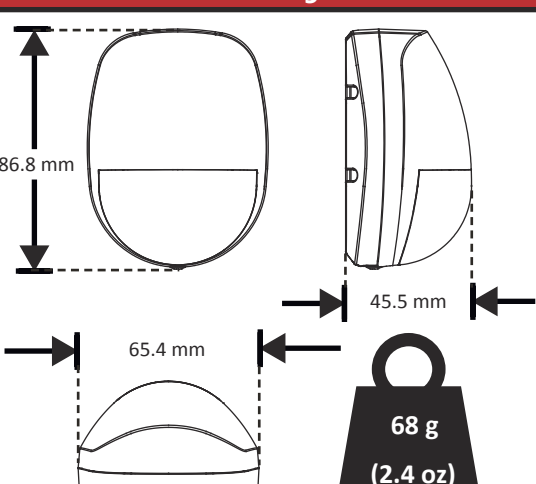


9 Powering up

After powering on, the indicator flashes rapidly. Once the detector self test is completed, the LED indicator will go out until the detector detects movement.



10 Dimension and Weight



11 Technical Specification

Detection range	18m, 85.9°
Detection speed	0.3 ~ 2 m/s
Sensitivity	High, Auto, Low
Auto sensitivity	Yes
Onboard EOL	Yes
Digital temperature compensation	Yes
Technology	Digital microprocessor based
Sealed optics	Yes
Creep zone protection	Yes
Tamper protection	Front
LED indicator	Blue (alarm)
Pet immunity	See PET Table above
Power supply	9 to 16 VDC (standard: 12 VDC)
Current consumption	11mA quiescent, 8mA Alarm
Operating temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F) -10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F) Certified
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operating humidity	10% to 90%
Installation height	1.8 to 2.4m
Detector Dimension (H x W x D)	86.8mm x 65.4mm x 45.5mm
Weight	68 g
Bracket	Optional wall & ceiling accessory

Legal Disclaimer
TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, IS PROVIDED "AS IS" WITH ALL FAULTS AND ERRORS, AND HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY. IN NO EVENT WILL HIKVISION, ITS DIRECTORS, OFFICERS, EMPLOYEES, OR AGENTS BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA OR DOCUMENTATION, IN CONNECTION WITH THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.
REGARDING TO THE PRODUCT WITH INTERNET ACCESS, THE USE OF PRODUCT SHALL BE WHOLLY AT YOUR OWN RISKS. HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. SURVEILLANCE LAWS VARY BY JURISDICTION. PLEASE CHECK ALL RELEVANT LAWS IN YOUR JURISDICTION BEFORE USING THIS PRODUCT IN ORDER TO ENSURE THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. HIKVISION SHALL NOT BE LIABLE IN THE EVENT THAT THIS PRODUCT IS USED WITH ILLEGITIMATE PURPOSES.
IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.
Low is non EN and non INCERT compliant.

IC Information

CLASS B: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
Industry Canada ICES-003 Compliance
This device meets the CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) standards requirements.
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.
Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émission par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.
This equipment should be installed and operated with a minimum distance 20cm between the radiator and your body.
Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

Class B: This device is intended for mainly home use (Class B) and may be used in all areas.
B급 기기: 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

FCC Information
Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
FCC compliance: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
This equipment should be installed and operated with a minimum distance 20cm between the radiator and your body.
FCC Conditions
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points.
For more information see: www.recyclethis.info

Deutsch

1. Demontage des Melders
- (a) Objektiv (b) LED-Lichtleiter (c) Objektivhalter
(d) Leiterplatte (e) Mutter (f) Gehäuseschraube
2. Gedruckte Leiterplatte (PCB)
- (a) PIR-Sensor (b) Stiftleisten des Sabotagewiderstands (c) Anschlüsse
(d) Stiftleisten des Alarmwiderstands (e) Sabotage-Feder
(f) LED AN/AUS (g) Empfindlichkeitseinstellungen
3. Montagemethode (Montage der Rückwand des Melders)
- | | |
|------------------------------------|-------------|
| Schraubenausführung
PA_3,5 x 25 | Anzahl
4 |
|------------------------------------|-------------|

4. Montagemethode (Montage der Halterung)
- (1) Deckenhalterung (nicht EN-konform)
(2) Wandmontagehalterung

5. Installationshinweise
6. Das 18-m-Objektiv
- (a) Erkennungsbereich
85,9° 52 Meldegruppen 4 Ebenen
- (b) Montagehöhe
Montagehöhe zwischen 1,8 m und 2,4 m.
Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,2 m.
Hinweis: Hauster-Unterdrückung ist in einem Bereich von bis zu 10 m und bis in eine Höhe unterhalb der oberen Sichtebeine verfügbar.
7. Widerstandsverdrahtung
Der Melder verfügt über zwei Methoden zur Widerstandsverdrahtung:
(1) Verwendung von Jumpern, um den Leitungs-Abschlusswiderstand (abhängig von der Zentrale) auf dem ALARM/SABOTAGE-Steckfeld zu wählen.
(2) Auswahl eines Widerstands (abhängig von der Zentrale) und Anschluss an die ALARM/SABOTAGE-Anschlüsse des Melders.
Hinweis: Wenn keine Leitungsabschlussverdrahtung (EOL) verwendet wird, benutzen Sie keine Jumper. Wenn die Jumper nicht auf die Stiftleiste passen, versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt aufzustecken, sondern wählen Sie Methode 2, um den Widerstand zu verdrahten. Methode 1 und 2 dürfen nicht gleichzeitig auf den ALARM/SABOTAGE-Stiftleisten verwendet werden.

- (a) Alarmwiderstand 1K, 2K2, 4K7, 5K6, 8K2 (b) Sabotage-Widerstand 5K6, 4K7, 2K2, 1K
8. Verbindungstyp wählen
- (1) Ruhkontakt a. Alarmzentrale b. Melder
(2) Verdrahtung Leitungsabschluss-Einzelwiderstand a. Alarmzentrale b. Melder
Die Verbindung wird im Beispiel dargestellt: 1. Normal: 1K 2. Alarm: Unbegrenzt 3. Sabotage: 0K
(3) Verdrahtung Leitungsabschluss-Doppelwiderstand a. Alarmzentrale b. Melder
Die Verbindung wird im Beispiel dargestellt: 1. Normal: 1K 2. Alarm: 2K 3. Sabotage: 0K oder unbegrenzt
(4) Zwei Melder mit Leitungsabschluss-Doppelwiderstand an einem Eingang
a. Alarmzentrale b1. Melder 1 b2. Melder 2
9. Hochfahren
Nach dem Einschalten blinkt die Anzeige schnell. Sobald der Selbsttest des Melders abgeschlossen ist, erlischt die LED-Anzeige, bis der Melder eine Bewegung erkennt.
NICHT BEREIT
10. Abmessungen und Gewicht
11. Technische Daten

Erkennungsbereich	18 m, 85,9°	Hauster-Unterdrückung	Siehe HAUSTIER-Tabelle oben
Erfassungsgeschwindigkeit	0,3 bis 2 m/s	Spannungversorgung	9 bis 16 V DC (Standard: 12 V DC)
Empfindlichkeit	Hoch, Auto, Niedrig	Stromaufnahme	11 mA Ruhe, 8 mA Alarm
Auto-Empfindlichkeit	Ja	Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C -10 °C bis 40 °C Zertifiziert
Onboard-EOL	Ja	Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C
Digitaler Temperaturkompensation	Ja	Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Technologie	Mit digitalem Mikroprozessor	Montagehöhe	1,8 bis 2,4 m
Verriegelte Optik	Ja	Melderausmessungen (H x B x T)	86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm
Kriechstromschutz	Ja	Gewicht	68 g
Sabotageschutz	Vorne	Halterung	Optionales Zubehör für Wand- und Deckenmontage
LED-Anzeige	Blau (Alarm)		

Niedrig ist nicht EN- und nicht INCERT-konform.

PolSKI

1. Demontaż detektora
- (a) Soczewka (b) Światłowod LED (c) Uchwyt soczewki
(d) Płyta z obwodami drukowanymi (PCB) (e) Nakrętka (f) Śruba obudowy
2. Płyta z obwodami drukowanymi (PCB)
- (a) Czujnik PIR (b) Złącza rezystorów zabezpieczenia antysabotażowego (c) Zaciśki
(d) Złącza rezystorów obwodu alarmowego (e) Sprężyna zabezpieczenia antysabotażowego
(f) LED WL/WYL. (g) Ustawienia czułości
3. Metoda instalacji (płyta tylna detektora)
- | | |
|----------------------------|-------------|
| Model śruby
PA 3,5 x 25 | Liczba
4 |
|----------------------------|-------------|
4. Metoda instalacji (uchwyt)
- (1) Montaż na uchwycie sufitowym (nie zapewnia zgodności z certyfikatem EN)
(2) Montaż na uchwycie ściennym
5. Wskazówki dotyczące instalacji
6. Soczewka 18 m
- (a) Zasięg detekcji
85,9° 52 strefy 4 płaszczyzny
- Funkcja niereagowania na zwierzęta domowe jest dostępna przy zasięgu 10 m.
7. Podłączenie rezystora
Dostępne są dwie metody podłączenia rezystorów detektora:
(1) Użycie złączy do ustawienia rezystancji EOL (zależnie od centrali alarmowej) przy użyciu zworek ALARM/SABOTAŻ.
(2) Wybór rezystora (zależnie od centrali alarmowej) i dodanie go do złączy ALARM/SABOTAŻ detektora.
Uwaga: Jeżeli podłączenie EOL nie jest stosowane, należy pozostawić złącza rozwarne (OFF). Jeżeli zworki nie pasują do złączy, nie wolno instalować ich przy użyciu nadmiernej siły i należy podłączyć rezystor zgodnie z metodą 2. Nie wolno używać na osmo tempo ra wykonania połączeń ALARM/SABOTAŻ.
- (a) Rezystancja alarmu 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8K2 (b) Rezystancja alarmu sabotażu 5K6, 4K7, 2K2, 1K
8. Wybierz typ połączenia
- (1) Rozwierne a. Centrala alarmowa b. Detektor
(2) Połączenia SEOL a. Centrala alarmowa b. Detektor
Przykłądowe połączenia: 1. Stan normalny: 1K 2. Alarm: otwarcie obwodu 3. Sabotaż: 0 k
(3) Połączenia DEOL a. Centrala alarmowa b. Detektor
Przykładowe połączenia: 1. Stan normalny: 1K 2. Alarm: 2k 3. Sabotaż: 0 k lub otwarcie obwodu
(4) Dwa detektory DEOL do jednego wejścia
a. Centrala alarmowa b1. Czujnik 1 b2. Czujnik 2
9. Włączanie zasilania
Po włączeniu zasilania wskaźnik miga szybko. Po ukończeniu automatycznego testu detektora wskaźnik LED jest wyłączony do chwili, gdy detektor wykryje ruch.
NIEGOTOWY
10. Wymiary i waga
11. Specyfikacje techniczne

Tabela zwierząt domowych			
Czułość	Wysokość	Automatycznie	Niska
Waga	5 kg	10 kg	15 kg
Aby korzystać z funkcji niereagowania na zwierzęta domowe, należy zainstalować osobne zapobiegając wykrywaniu zwierząt domowych.			
Zasięg detekcji	18 m, 85,9°	Funkcja niereagowania na zwierzęta domowe	Zobacz Tabela zwierząt domowych powyżej
Prędkość wykrywanych obiektów	0,3-2 m/s	Zasilanie	Od 9 V do 16 V DC (standardowo: 12 V DC)
Czułość	Wysoka, automatycznie, niska	Pobór prądu	11 mA w stanie spoczynku, 8 mA w przypadku alarmu
Automatyczna regulacja czułości	Tak	Temperatura (wykrywanie)	Od -10°C do 55°C Od -10°C do 40°C Certyfikowane
Zintegrowany EOL	Tak	Temperatura (przechowywanie)	Od -20°C do 60°C
Cyfrowa kompensacja temperatury	Tak	Wilgotność (wykrywanie)	Od 10% do 90%
Technologia	Mikroprocesor cyfrowy	Wysokość instalacji	Od 1,8 m do 2,4 m
Hermetyczny układ optyczny	Tak	Wymiary detektora (wys. x szer. x głęb.)	86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm
Ochrona strefy podległej	Tak	Waga	68 g
Zabezpieczenie antysabotażowe	Przód	Uchwyt	Opcjonalne akcesoria do montażu ściennego i sufitowego
Wskaźnik LED	Niebieski (alarm)		

Ustawienie „Niska” nie zapewnia zgodności z certyfikatami EN i INCERT.

Español

1. Desmontaje del detector
- (a) Lente (b) Tubo de luz led (c) Soporte de la lente
(d) Placa de circuito impreso (e) Tuerca (f) Tornillo de la carcasa
2. Placa de circuito impreso
- (a) Sensor infrarrojo pasivo (PIR) (b) Conectores de la resistencia de manipulación
(d) Conectores de la resistencia de manipulación (e) Resorte de manipulación
(f) LED ACTIVADO/DESACTIVADO (f) LED ACTIVADO (g) LED DESACTIVADO
(g) Ajustes de sensibilidad (h) BAJA (i) AUTOMÁTICO (por defecto)
3. Método de instalación (instalación de la placa base del detector)
- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| Modelo de tornillo
PA_3,5 x 25 | Número
4 |
|-----------------------------------|-------------|
4. Método de instalación (instalación del soporte)
- (1) Accesorio para el soporte de techo (no conforme a la norma EN)
(2) Accesorio para el soporte de pared
5. Consejos de instalación
6. La lente de 18 m
- (a) Alcance de detección
85,9° 52 zonas 4 planos
- (b) Altura de montaje
Intervalo de altura de montaje de 1,8 m a 2,4 m.
La altura de montaje recomendada es de 2,2 m.
Nota: La inmunidad a las mascotas está disponible a una distancia de menos de 10 m y a una altura por debajo del plano de visión superior.
7. Cableado de la resistencia
El detector es compatible con dos métodos para el cableado de la resistencia:
(1) Use los conectores para seleccionar la resistencia de fin de línea (en función del panel de control) sobre los pines de los conectores de ALARMA/MANIPULACIÓN.
(2) Seleccione una resistencia (en función del panel de control) y añádale a los puertos de cableado de ALARMA/MANIPULACIÓN del detector.
Nota: Si no usa un cableado de fin de línea, no use los conectores. Si los conectores y los pines de los conectores no son compatibles, no fuerce los conectores y seleccione el método 2 para cablear la resistencia. No utilice el método 1 y el método 2 al mismo tiempo para la ALARMA/MANIPULACIÓN.

- (a) Resistencia de alarma 1k, 2K2, 4k7, 5k6 y 8K2 (b) Resistencia de manipulación 5K6, 4K7, 2K2 y 1K
8. Elija el tipo de conexión
- (1) Normalmente cerrado a. Panel de control de la alarma b. Detector
(2) Cableado de fin de línea simple a. Panel de control de la alarma b. Detector
Conexiones mostradas en el ejemplo: 1. Normal: 1K 2. Alarma: Infinito 3. Manipulación: 0 K
(3) Cableado de fin de línea doble a. Panel de control de la alarma b. Detector
Conexiones mostradas en el ejemplo: 1. Normal: 1K 2. Alarma: 2k 3. Manipulación: 0 K o infinito
(4) Dos detectores de fin de línea doble a una entrada
a. Panel de control de la alarma b1. Detector 1 b2. Detector 2
9. Encendido
Una vez conectada la alimentación, el indicador parpadea rápidamente. Una vez completado el autodiagnóstico del detector, el indicador led se apagará hasta que el detector capte un movimiento.
NO PREPARADA
10. Dimensiones y peso
11. Especificaciones técnicas

Alcance de detección	18 m, 85,9°	Inmunidad a las mascotas	Consulte la tabla de MASCOTAS anterior
Velocidad de detección	0,3 - 2,0 m/s	Fuente de alimentación	9 a 16 VCC (estándar: 12 VCC)
Sensibilidad	Alta, automática y baja	Consumo de corriente	11 mA (en reposo), 8 mA (alarma)
Sensibilidad automática	Si	Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F) Certificado
Fin de línea integrado	Si	Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Compensación de temperatura digital	Si	Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Tecnología	En función del microprocesador digital	Altura de instalación	1,8 a 2,4 m
Óptica sellada	Si	Dimensiones del detector	86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm
Protección de zona gradual	Si	Peso	68 g
Protección anti-manipulación	Frontal	Soporte	Accesorio opcional de pared y techo
Indicador led	Azul (alarma)		

El ajuste «Bajo» de la sensibilidad no cumple con las certificaciones EN e INCERT.

Português

1. Desmontagem do detector
- (a) Lente (b) Tubo da luz de LED (c) Suporte da lente
(d) PCB (e) Porca (f) Parafuso do invólucro
2. Placa de circuito impresso (PCB)
- (a) Sensor PIR (b) Cabeçotes de resistor antiavolação (c) Terminais
(d) Cabeçotes de resistor de alarme (e) Mola antiavolação
(f) LED ligado/desligado (f) LED ligado (g) LED desligado
(g) Configurações de sensibilidade (h) BAIXA (i) AUTOMÁTICA (padrão) (j) ALTA
3. Modo de instalação (instalação da placa principal do detector)
- | | |
|----------------------------------|-------------|
| Modelo do parafuso
PA_3,5 x25 | Número
4 |
|----------------------------------|-------------|
4. Modo de instalação (instalação do suporte)
- (1) Montagem no suporte de teto (não compatível com EN)
(2) Instalação em suporte de parede
5. Dicas de instalação
6. Lente de 18 m
- (a) Faixa de detecção
85,9° 52 zonas 4 planos
- (b) Altura de instalação
Faixa de altura de instalação: 1,8 m a 2,4 m.
Altura de instalação recomendada: 2,2 m.
Observação: a imunidade a PET está disponível a até 10 m e a uma altura abaixo do plano de visão superior.
7. Conexão do resistor
O detector tem dois métodos para a conexão do resistor:
(1) Use jumpers para selecionar a resistência de fim de linha (conforme o painel de controle) nos cabeçotes dos pinos de ALARME/VIOLAÇÃO.
(2) Seleccione uma resistência (conforme o painel de controle) e adicione o resistor às portas de conexão de ALARME/VIOLAÇÃO do detector.
Observação: Se a conexão EOL (fim de linha) não for usada, deixe os cabeçotes desligados. Se os jumpers e os cabeçotes dos pinos não forem compatíveis, não force o jumper. Seleccione o método 2 para conectar o resistor. Os métodos 1 e 2 não devem ser usados ao mesmo tempo para ALARME/VIOLAÇÃO.

- (a) Resistência do alarme 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8K2 (b) Resistência de antiavolação 5K6, 4K7, 2K2, 1K
8. Escolha o tipo de conexão
- (1) Normalmente fechado a. Painel de controle de alarme b. Detektor
(2) Fiação de fim de linha único a. Painel de controle de alarme b. Detektor
Mostrado exemplo de conexão: 1. Normal: 1 K 2. Alarme: Infinito 3. Violação: 0 K
(3) Fiação de fim de linha duplo a. Painel de controle de alarme b. Detektor
Mostrado exemplo de conexão: 1. Normal: 1 K 2. Alarme: 2 K 3. Violação: 0 K ou infinito
(4) Dois detectores de fim de linha duplo para uma entrada
a. Painel de controle de alarme b1. Detector 1 b2. Detector 2
9. Ligando
Após ligado, o indicador piscará rapidamente. Quando o autoteste do detector estiver concluído, o indicador de LED apagará até que o detector detecte um movimento.
NÃO ESTÁ PRONTO
10. Dimensões e peso
11. Especificações técnicas

Alcance de detecção	18 m, 85,9°	Imunidade a pet	Veja a Tabela de PET acima
Velocidade de detecção	0,3 a 2 m/s	Fonte de alimentação	9 a 16 VCC (padrão: 12 VCC)
Sensibilidade	Alta, automática e baixa	Consumo de corrente	Inativo: 11 mA, em alarme: 8 mA
Sensibilidade automática	Sim	Temperatura de operação	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F) Certificado
EOL integrado	Sim	Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Compensação de temperatura digital	Sim	Umidade de operação	10% a 90%
Tecnologia	Baseado em microprocessador digital	Altura de instalação	1,8 m a 2,4 m
Óptica selada	Sim	Dimensões do detector (A x L x P)	86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm
Proteção da zona de rastreamento	Sim	Peso	68 g
Proteção antiavolação	Parte dianteira	Suporte	Acessório opcional de parede e teto
Indicador LED	Azul (alarme)		

O nível baixo não possui certificação EN e INCERT.

Français

1. Démontage du détecteur
- (a) Objectif (b) Tube lumineux LED (c) Support d'objectif
(d) PCB (e) Écrou (f) Vis du boîtier
2. Circuit imprimé (PCB)
- (a) Capteur PIR (b) Embases de résistance anti-sabotage (c) Bornes
(d) Embases de résistance d'alarme (e) Ressort anti-sabotage
(f) LED ALLUMÉE/ÉTEINTE (f) LED ALLUMÉE (g) LED ÉTEINTE
(g) Réglages de la sensibilité (h) BASSE (i) AUTOMATIQUE (par défaut) (j) HAUTE
3. Méthode d'installation (installation du fond de panier du détecteur)
- | | |
|-----------------------------|--------------|
| Modèle de vis
PA_3,5 x25 | Chiffre
4 |
|-----------------------------|--------------|
4. Méthode d'installation (installation du support)
- (1) Montage du support au plafond (non certifié EN)
(2) Montage du support mural
5. Conseils d'installation
6. Objectif de portée 18 m
- (a) Portée de détection
85,9° 52 zones 4 niveaux
- (b) Hauteur de montage
Hauteur de montage : de 1,8 m à 2,4 m.
La hauteur de montage recommandée est de 2,2 m.
Remarque : Le filtre à animaux de compagnie fonctionne sur une portée de 10 m et à une hauteur située en dessous du plan supérieur du champ de vision.
7. Câblage des résistances
Le détecteur offre deux méthodes de câblage des résistances :
(1) Utilisez les embases pour sélectionner la résistance de fin de ligne (en fonction du panneau de commande) sur les broches d'embases ALARME/ANTI-SABOTAGE ;
(2) Sélectionnez une résistance (en fonction du panneau de contrôle), et ajoutez la résistance aux ports ALARME/ANTI-SABOTAGE du détecteur.
Remarque : Le câblage EOL (fin de ligne) n'est pas utilisé, laissez les embases éteintes. Si les embases et les broches d'embases ne correspondent pas, ne forcez pas l'embase ; optez pour la 2e méthode de câblage de la résistance. La 1re et la 2e méthodes ne doivent pas être utilisées en même temps sur l'ALARME/ANTI-SABOTAGE.

- (a) Résistance d'alarme 1k, 2K2, 4k7, 5K6, 8K2 (b) Résistance anti-sabotage 5K6, 4K7, 2K2, 1K
8. Sélectionnez le type de connexion
- (1) Normalement fermé a. Panneau de contrôle d'alarme b. Détecteur
(2) Câblage de fin de ligne simple a. Panneau de contrôle d'alarme b. Détecteur
La connexion montre l'exemple : 1. Normal : 1K 2. Alarme: infinie 3. Anti-sabotage : 0 K
(3) Câblage de fin de ligne double a. Panneau de contrôle d'alarme b. Détecteur
La connexion montre l'exemple : 1. Normal : 1K 2. Alarme: 2k 3. Anti-sabotage : 0 K ou infini
(4) Deux détecteurs de fin de ligne double vers une entrée
a. Panneau de contrôle d'alarme b1. Détecteur 1 b2. Détecteur 2
9. Mise sous tension
Une fois allumé, le voyant clignote rapidement. À la fin de l'autodiagnostic du détecteur, l'indicateur LED s'éteint jusqu'à ce qu'un mouvement soit détecté.
PAS PRÊT
10. Dimensions et poids
11. Spécifications techniques

Portée de détection	18 m, 85,9°	Filtre à animaux de compagnie	Voir le tableau ANIMAUX DE COMPAGNIE ci-dessus
Vitesse de détection	De 0,3 m/s à 2 m/s	Alimentation électrique	9 à 16 V CC (standard : 12 V CC)
Sensibilité	Élevée, automatique, faible	Consommation de courant	Courant au repos 11 mA, Alarme 8 mA
Sensibilité auto	Oui	Température de fonctionnement	De -10 °C à 55 °C De -10 °C à 40 °C Certifié
EOL embarqué	Oui	Température de stockage	De -20 °C à 60 °C
Compensation numérique de la température	Oui	Humidité de fonctionnement	De 10 à 90 %
Technologie	Microprocesseur numérique	Hauteur d'installation	De 1,8 à 2,4 m
Optiques scellées	Oui	Dimensions du détecteur (L x l x h)	86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm
Protection de zone au ras du mur	Oui	Poids	68 g
Protection anti-sabotage	Panneau avant	Support	Accessoire mural et plafond facultatif
Indicateur LED	Bleu (alarme)		

Faible est non conforme aux normes EN et INCERT.

Русский

1. Разборка датчика
- (a) Объектив (b) Светодиодная трубка (c) Держатель объектива
(d) Печатная плата (e) Гайка (f) Винт корпуса
2. Печатная плата
- (a) Пассивный инфракрасный датчик (PIR) (b) Перемычки резистора защиты от взлома (c) Контакты
(d) Перемычки резисторов сигнализации (e) Пружина защиты от взлома
(f) Светодиод ВКЛ./ВЫКЛ. (f) Светодиод ВКЛ. (g) Светодиод ВЫКЛ.
(g) Настройки чувствительности (h) НИЗКИЙ (i) АВТО (по умолчанию) (j) ВЫСОКИЙ
3. Способ установки (установка объединительной платы датчика)
- | | |
|-------------------------|------------|
| Тип винта
PA_3,5 x25 | Номер
4 |
|-------------------------|------------|
4. Способ установки (монтирующий кронштейн)
- (1) Монтаж на потолочный кронштейн (несовместим со стандартом EN)
(2) Монтаж на настенный кронштейн
5. Советы по установке
6. Объектив 18 м
- (a) Диапазон обнаружения
85,9° 52 зоны 4 плоскости
- (b) Высота монтажа
Высота монтажа выбирается в диапазоне от 1,8 м до 2,4 м. Рекомендуемая высота монтажа: 2,2 м.
Примечание: Защита от срабатывания на животных действует в пределах 10 м. После завершения самопроверки детектора светодиодный индикатор выключается, пока датчик не обнаружит движение.
7. Разводка для подключения резистора
Имеется два способа подключения резистора:
(1) С помощью перемычек выберите резистор в конце линии (зависит от панели управления), замыкая контакты в группе "СИГНАЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА".
(2) Выберите резистор (зависит от панели управления) и подключите его к портам разводки датчика "СИГНАЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА".
Примечание: Если резистор в конце линии не используется, оставьте перемычку в положении ВЫКЛ. Если перемычка не подходит к контактам, не прилагайте усилия к перемычке и выберите способ 2 для подключения резистора. Способ 1 и способ 2 не должны применяться в группе "СИГНАЛИЗАЦИЯ/ЗАЩИТА ОТ ВЗЛОМА" одновременно.

- (a) Сопротивление сигнализации 1 кОм, 2,2 кОм, 4,7 кОм, 5,6 кОм, 8,2 кОм (b) Сопротивление защиты от взлома 5,6 кОм, 4,7 кОм, 2,2 кОм, 1 кОм
8. Выбор типа подключения
- (1) Нормально замкнутый а. Панель управления сигнализацией б. Датчик
(2) Подключение датчика с одним резистором в конце линии а. Панель управления сигнализацией б. Датчик
Показан пример соединения: 1. Нормальный режим: 1 кОм 2. Тревога: бесконечное 3. Взлом: 0
(3) Подключение датчика с двумя резисторами в конце линии а. Панель управления сигнализацией б. Датчик
Показан пример соединения: 1. Нормальный режим: 1 кОм 1. Тревога: 2 кОм 3. Взлом: 0 или бесконечное
(4) Подключение двух датчиков с двумя резисторами в конце линии к одному входу а. Панель управления сигнализацией б1. Датчик 1 б2. Датчик 2
9. Включение питания
После подключения питания индикатор начинает часто мигать. После завершения самопроверки детектора светодиодный индикатор выключается, пока датчик не обнаружит движение.
НЕ ГОТОВ
10. Размеры и вес
11. Технические характеристики

Радиус действия	18 м, 85,9°	Защита от срабатывания на животных	См. таблицу срабатывания на животных
Скорость обнаружения	0,3-2 м/с	Источник питания	От 9 до 16 В пост. тока (стандартное значение: 12 В пост. тока)
Уровень чувствительности	Высокий, авто, низкий	Энергопотребление	11 мА в режиме ожидания, 8 мА в режиме тревоги
Автоматическая настройка чувствительности	Да	Рабочая температура	от -10 °C до 55 °C от -10 °C до 40 °C Сертифицировано
Объединительный резистор на плате	Да	Температура при хранении	от -20 °C до 60 °C
Цифровая компенсация температуры	Да	Рабочая влажность	10-90%
Технология	На базе цифрового микропроцессора	Высота монтажа	от 1,8 до 2,4 м
Герметичная оптика	Да	Размеры датчика (В x Ш x Г)	86,8 x 65,4 x 45,5 мм
Защита от взлома	Да	Вес	68 г
Защита от взлома	Передняя панель	Кронштейн	Дополнительные принадлежности для крепления на стене и потолке
Светодиодный индикатор	Синий (тревога)		

Низкий уровень не соответствует требованиям EN и INCERT.

Italiano

1. Smontaggio del rilevatore
- (a) Obiettivo (b) Tubo LED (c) Supporto dell'obiettivo
(d) PCB (e) Dado (f) Vite alloggiamento
2. Circuito stampato (PCB)
- (a) Sensore PIR (b) Ponticelli resistenza antimanomissione (c) Terminali
(d) Ponticelli resistenza di allarme (e) Molla antimanomissione
(f) LED ACCESO/SPENTO (f) LED ACCESO (g) LED SPENTO
(g) Impostazioni di sensibilità (h) BASSO (i) AUTOMATICO (valore predefinito) (j) ALTO
3. Metodo di installazione (installazione backplane del rilevatore)
- | | |
|----------------------------|-------------|
| Tipo di vite
PA_3,5 x25 | Numero
4 |
|----------------------------|-------------|
4. Metodo di installazione (installazione staffa)
- (1) Installazione staffa per soffitto (non conforme EN)
(2) Montaggio con staffa a parete
5. Consigli di installazione
6. Obiettivo 18 m
- (a) Raggio di rilevamento
85,9° 52 zone 4 piani
- (b) Altezza di montaggio
Altezza di montaggio compresa tra 1,8 e 2,4 m.
Si consiglia di montare a un'altezza di 2,2 m.
Nota: l'immunità per gli animali domestici è attiva entro 10 m. Nota: l'immunità per gli animali domestici [disponibile fino a 10 m, a un'altezza inferiore al piano visivo superiore].
7. Cablaggio della resistenza
Il rilevatore supporta due metodi di collegamento per la resistenza:
(1) Utilizzare i ponticelli per selezionare la resistenza di fine linea (in base al pannello di controllo) sugli alloggiamenti ALARM/TAMPER.
(2) Selezionare una resistenza (in base al pannello di controllo) e aggiungere la resistenza alle porte di cablaggio ALARM/TAMPER del rilevatore.
Nota: Se non si utilizza il cablaggio di fine linea (EOL), lasciare i ponticelli DISINSERTITI. Se i ponticelli e gli alloggiamenti non corrispondono, non forzare i ponticelli e scegliere il secondo metodo di collegamento della resistenza. Il primo e il secondo metodo non devono essere utilizzati contemporaneamente.

- (a) Resistenza allarme 1k, 2k2, 4k7, 5k6, 8k2 (b) Resistenza antimanomissione 5k6, 4k7, 2k2, 1k
8. Scegliere il tipo di connessione
- (1) Normalmente chiuso a. Pannello di controllo allarme b. Rilevatore
(2) Cablaggio di fine linea singolo a. Pannello di controllo allarme b. Rilevatore
Esempio di collegamento: 1. Normale: 1k 2. Allarme: Infinita 3. Manomissione: 0 k
(3) Cablaggio di fine linea doppio a. Pannello di controllo allarme b. Rilevatore
Esempio di collegamento: 1. Normale: 1k 2. Allarme: 2k 3. Manomissione: 0 k o infinita
(4) Due rilevatori con fine linea doppio su un ingresso
a. Pannello di controllo allarme b1. Rilevatore 1 b2. Rilevatore 2
9. Accensione
Quando si accende il rilevatore, l'indicatore lampeggerà rapidamente. Al termine dei test autodiagnostici, l'indicatore LED si spegne finché viene rilevato un movimento.
NON PRONTO
10. Dimensione e peso
11. Specifiche tecniche

Campo di rilevamento	18 m, 85,9°	Immunità per gli animali domestici	Osservare la tabella degli animali domestici sopra
Velocità di rilevamento	0,3-2 m/s	Alimentazione	9-16 VCC (standard: 12 VCC)
Sensibilità	Alta, automatica, bassa	Assorbimento	11 mA standby, 8 mA allarme
Sensibilità automatica	Si	Temperatura operativa	Da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F) Da -10 °C a 40 °C (da 14 °F a 104 °F) Certificato
EOL integrata	Si	Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Compensazione digitale della temperatura	Si	Umidità operativa	Da 10% a 90%
Tecnologia	Con microprocessore digitale	Altezza di installazione	1,8-2,4 m
Componenti ottici sigillati	Si	Dimensioni rilevatore (A x L x P)	86,8 mm x 65,4 mm x 45,5 mm
Protezione zona antistrisciamento	Si	Peso	68 g
Protezione antimanomissione	Parte anteriore	Staffa	Accessorio da parete e soffitto opzionale
Indicatore LED	Blu (allarme)		

Basso non è conforme alle normative EN e INCERT.

Svenska

1. Isärtagning av detektorn
- (a) Objektv (b) LED-ljusrör (c) Objektivhållare
(d) Kretskort (e) Mutter (f) Skruv till kåpa
2. Kretskortet
- (a) PIR-sensor (b) Sabotageresistorstift (c) Anslutningar
(d) Larmresistorstift (e) Sabotagefjäder
(f) LED AV/PÅ (f) LED PÅ (g) LED AV
(g) Känslighetsinställningar (h) LÅG (i) AUTO (standard) (j) HÖG
3. Installationsmetod (Installation av detektorns bakplåt)
- | | |
|-----------------------------|--------|
| Typ av skruv
PA_3,5 x 25 | Nummer |
|-----------------------------|--------|

